

Freude, schöner Götterfunken

aus dem Finale („Ode an die Freude“) der Symphonie Nr. 9
Symphony No. 9, final chorus (excerpt)

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 125,4

dt. Text: Friedrich Schiller (1759–1805)

engl. Text: Henry Grafton Chapman (1860–1913)

Klavierauszug: Carl Reinecke (1824–1910) /

Stefan Schuck (*1963) 2018

Allegro assai

Pianoforte

f

Ped.

*

6

sf

11

Ped.

*

17

f

Soprano
Alto

Freu - sc - ner Göt - ter - fun - ken, — Toch - ter aus E -
sp - spli - mor - tal, — daugh - ter of E -

Tenore
Basso

ff

Pianoforte

23

sf

ly - si - um, wir be - tre - ten feu - er - trun - ken,
ly - si - um! Drunk with fire, O heav'n - born God - dess,

sf

sf

29

Himm - li - sche, dein Hei - lig - tum. Dei - ne Zau - ber
 we - in - vade thy hal - i - dom! Let thy ma - gic

sf

35

bin - den — wie - der, was die — Mo - de streng ge - ult;
 bring to - geth - er all whom — earth - born laws di - ; all

ff

41

- le - nen kind wer - den Brü - der, wo dein sanf - ter
 - kind be as broth - ers 'neath thy ten - der

sf

47

Flü - gel weit. Dei - ne Zau - ber bin - den — wie - der,
 wings — and wide. Let thy ma - gic bring to - geth - er

53

ff

was die Mo - de streng ge - teilt; al - le Men - schen
 all whom earth - born laws di - vide; all man - kind shall

ff

ff

59

sf

wer - den Brü - der, wo dein sanf - ter Hing - gel y
 be as broth - ers 'neath thy ten - der and de.

sf

Aus: Ludwig van Beethoven, *Symphonie Nr. 9*. / Klavierauszug, Carus 23.801/03).
 Der vorliegende Text ist für das Chorbuch von Carus adaptiert. /
 This extract is from the Carus Collection.

Original: D-Dur / D major; SATB, Orch

English alternative (singable) / *English alternative text (singable):*
 The Holy Spirit, Henry van Dyke (1852–1933)

1. Holy Spirit, we adore thee,
 thy glory, Lord of love;
 thy gifts unfold like flow'rs before thee,
 opening to the sun above.
 Melt the clouds of sin and sadness,
 drive the dark of doubt away;
 giver of immortal gladness,
 fill us with the light of day!

2. All thy works with joy surround thee,
 earth and heav'n reflect thy rays,
 stars and angels sing around thee,
 center of unbroken praise.
 Field and forest, vale and mountain,
 flow'ry meadow, flashing sea,
 chanting bird and flowing fountain
 call us to rejoice in thee.

3. Thou art giving and forgiving,
 ever blessing, ever blest,
 well-spring of the joy of living,
 ocean-depth of happy rest!
 Thou the Father, Christ our Brother,
 all who live in love are thine;
 teach us how to love each other,
 lift us to the joy divine.

4. Mortals, join the mighty chorus
 which the morning stars began;
 Father-love is reigning o'er us
 brother-love binds man to man.
 Ever singing, march we onward,
 victors in the midst of strife;
 joyful music leads us sunward,
 in the triumph song of life.